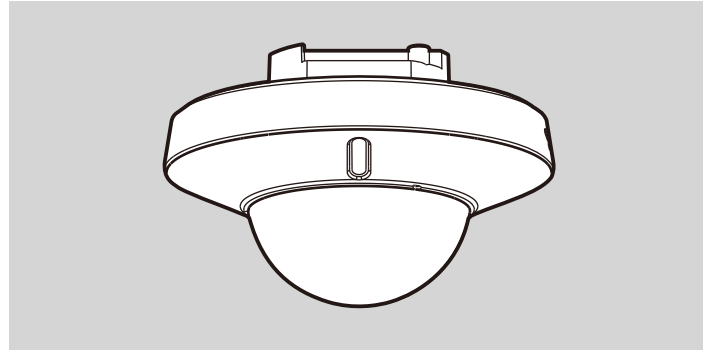


DETECTOR DE MOVIMIENTO VERSIÓN ESCLAVO KDP-DALI-03-S



MANUAL DE INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión nominal	230V~±10%	50 / 60Hz
Rango de detección	360° circular, hasta Φ30m a una altura de 2,5m	
Temperatura de operación	0°C a +45°C (uso en interiores) -20°C a +45°C (uso en exteriores)	
Protección ambiental	Clase IP40	

La instalación y el montaje de los equipos eléctricos debe ser realizados por electricistas cualificados. Póngase en contacto con un electricista calificado en caso de falla o avería.

¡PRECAUCIÓN!

- Conecte la alimentación al detector, el sensor se activará y entrará en modo de espera. Tras 60 segundos de calentamiento, el detector estará listo para funcionar y entrará en modo de funcionamiento normal.

1 CONTENIDOS DEL PAQUETE

● KDP-DALI-03-S

Patrón				
Artículo	Detector	Tornillo Φ3 x 16 mm	Lente	Manual
Cantidad	1	2	3	1

● Accesorios de compra opcional

Patrón			
Artículo	Accesorio montaje en techo	Tornillo Φ3 x 15 mm	Tornillo para madera Φ4 x 25,4 mm
Cantidad	1	4	2

Patrón	
Artículo	Accesorio montaje empotrado
Cantidad	1

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

KDP-DALI-03-S es un detector esclavo que se puede utilizar para detectar y transferir la señal de detección al detector maestro de KDP-DALI-03 para ampliar el rango de detección.

2.1 Características

- La amplia cobertura de detección puede alcanzar los 30 m de diámetro.
- Varios métodos de montaje, por ejemplo, montaje en superficie y montaje empotrado y puede instalarse en la caja de conexiones estándar europea.
- Se pueden conectar 10 detectores esclavos para ampliar el rango de detección del detector maestro.
- Dispone de un LED rojo incorporado para indicar la detección de movimiento.
- Los accesorios se pueden comprar opcionalmente de acuerdo con los requisitos de montaje reales.

2.2 Dimensión

- KDP-DALI-03-S: Φ110 x 70 mm (Ver FIG. 1-A)

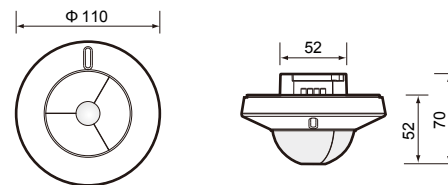


FIG.1-A

- Detector con tapa de caja de alimentación (Compra opcional) (Ver FIG. 1-B)

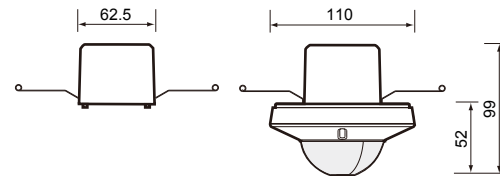


FIG.1-B

- Detector con accesorio de montaje en superficie (Compra opcional) (Ver FIG. 1-C)

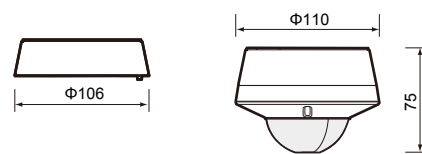


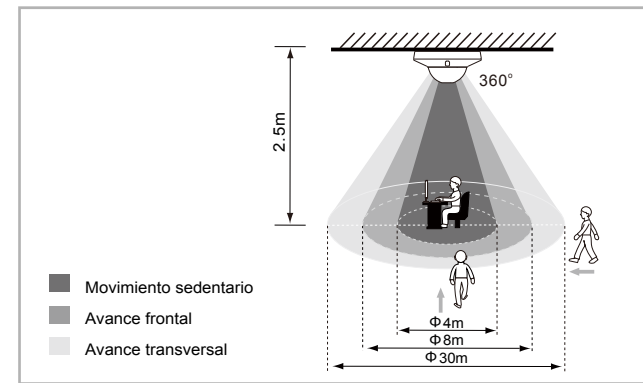
FIG.1-C

3 INSTALACIÓN Y CABLEADO

Desconecte completamente la alimentación y lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de la instalación.

3.1 Seleccione una ubicación adecuada

3.1.1 KDP-DALI-03-S se puede instalar a una altura de 2 a 3 m, se recomienda instalarlo a una altura de 2,5 m para obtener el patrón de detección óptimo, el rango de detección puede alcanzar hasta el diámetro de 30 m y 360° ángulo de detección (Ver FIG.2).



Altura	Avance transversal	Avance frontal	Movimiento sedentario
2.0m	Φ 28m	Φ 8m	Φ 6m
2.5m	Φ 30m	Φ 8m	Φ 4m
3.0m	Φ 30m	Φ 8m	Φ 4m

FIG. 2

3.1.2 Preste atención a la dirección de la marcha en el procedimiento de prueba. Es más sensible al movimiento a través del detector y menos sensible al movimiento directamente hacia el detector, lo que reducirá la cobertura de detección (consulte la FIG.3).



FIG. 3

3.1.3 Consejos útiles para la instalación

Dado que el detector responde al cambio de temperatura, evite las siguientes condiciones (consulte la FIG. 4):

- Evite apuntar el detector hacia objetos que puedan balancearse con el viento, como cortinas, plantas altas, jardines en miniatura, etc. Evite
- apuntar el detector hacia objetos cuyas superficies sean muy reflectantes, como espejos, monitores, etc.
- Evite montar el detector cerca de fuentes de calor, como rejillas de calefacción, aire acondicionado, rejillas de ventilación como secadoras, luces, etc.

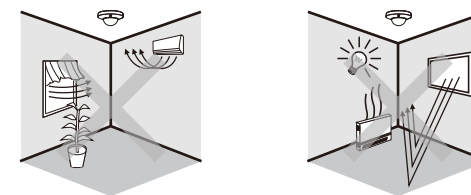


FIG. 4

3.2 Función

KDP-DALI-03-S es un detector esclavo que se puede utilizar para detectar y transferir la señal de detección al detector maestro de KDP-DALI-03 para ampliar el rango de detección.

Cuando KDP-DALI-03 detecta el movimiento cada vez, el terminal "S" del detector esclavo emite 230 V CA / 1 segundo de señales de pulso activadas y el LED rojo se enciende durante 1,5 segundos como indicador, se necesita el intervalo de 7,5 segundos para el siguiente disparo.

Máx. 10 piezas KDP-DALI-03-S se puede conectar al detector maestro. La carga de conexión del detector maestro actúa solo de acuerdo con la configuración del detector maestro.

3.3 Cableado

Funcionamiento maestro/esclavo: máx. 10 detectores.

KDP-DALI-3-S se puede conectar al terminal R/S del detector maestro (Ver FIG.5). La longitud máxima del cable entre el primer detector y el último detector no debe exceder los 100 m, y cada dos detectores debe tener al menos 1 m.

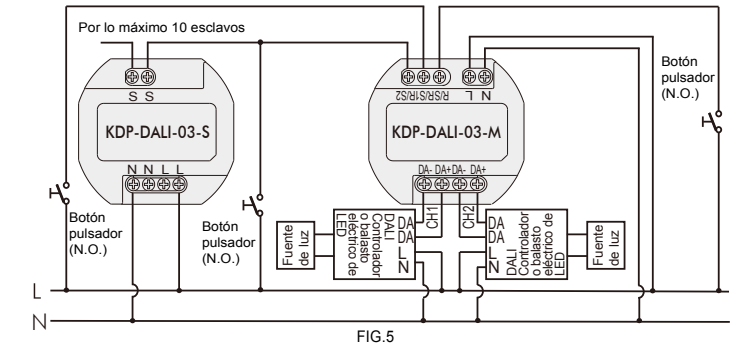


FIG. 5

3.4 Procedimiento de instalación

3.4.1 Montaje empotrado con caja de conexiones estándar europea

3.4.1.1 Quite el marco decorativo de KDP-DALI-03-S, luego separe la cabeza del detector de la caja de alimentación desatornillando sus 4 tornillos (vea la FIG. 6).

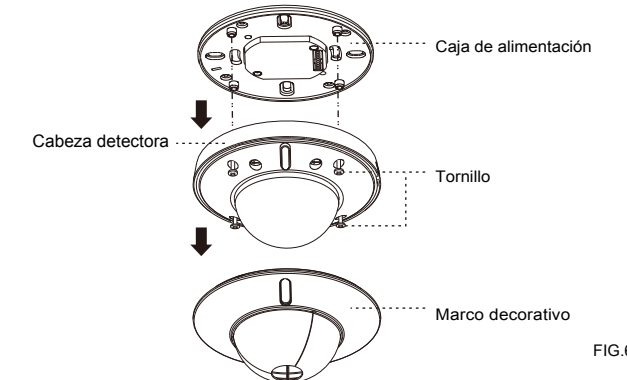


FIG. 6

3.4.1.2 Saque los cables de alimentación de CA de la caja de conexiones estándar europea (consulte la FIG. 7), luego quite 6 - 8 mm del revestimiento del cable para el cableado (consulte la FIG. 5).

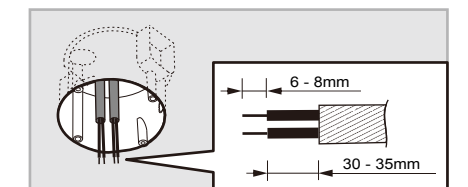


FIG. 7

3.4.1.3 Fije la caja de alimentación en la caja de conexiones estándar europea con tornillos de 2 piezas (consulte la FIG. 8).

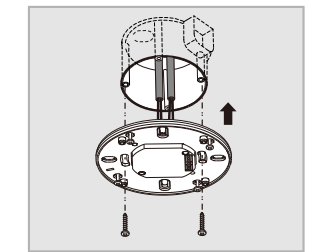


FIG. 8

3.4.1.4 Fije el cabezal del detector en la caja de alimentación insertando sus cuatro tornillos que no se caen en los orificios para tornillos correspondientes, luego cubra el marco decorativo (Ver FIG.6).

3.4.1.5 Restablecer el suministro eléctrico.

3.4.2 Montaje empotrado con tapa de caja de alimentación (compra opcional)

3.4.2.1 A ins detector alto, perforo un orificio con un diámetro de 65 mm en el tablero del techo y mantenga el cable de alimentación afuera. Retire de 6 a 8 mm del revestimiento del cable para el cableado (vea la FIG. 9).

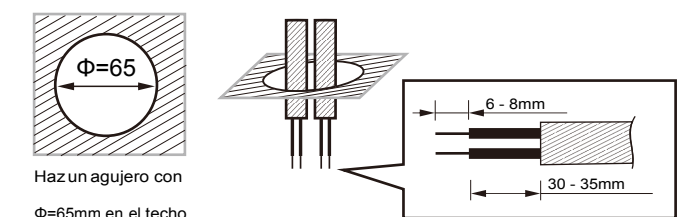


FIG. 9

3.4.2.2 Use un destornillador para romper la junta de goma en la tapa de la caja, luego pase los cables a través de ella (consulte la FIG. 10).

3.4.2.3 Consulte la ilustración de la FIG.5 para ver el cableado correcto y luego atornillelo firmemente.

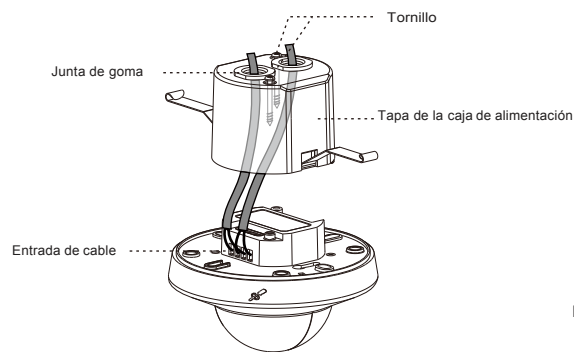


FIG. 10

3.4.2.4 Cierre los dos clips de resorte del detector e inserte el detector en el orificio perforado en el techo (vea la FIG. 11).

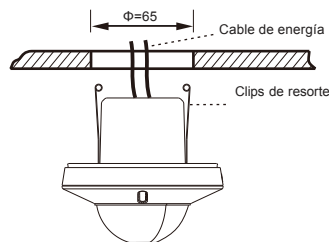


FIG. 11

3.4.2.5 Restablecer el suministro eléctrico.

3.4.3 Montaje en superficie con caja de conexiones (compra opcional)

3.4.3.1 Hay 4 pares de orificios ciegos con varias distancias de 41 mm a 85 mm en la caja de conexiones que se pueden seleccionar para diferentes aplicaciones de montaje (Ver FIG. 12-A).

Seleccione dos figuras iguales en ambos extremos para la distancia de fijación correspondiente (Ver FIG. 12-B).

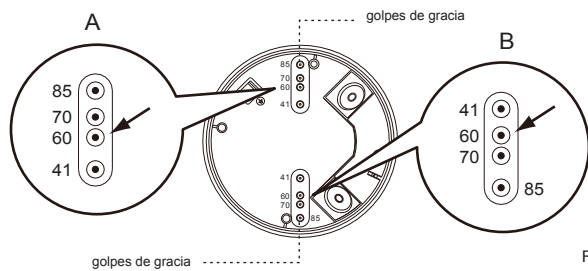


FIG. 12-A

A	B	La distancia entre A y B
41	41	41 mm
60	60	60 mm
70	70	70 mm
85	85	85 mm

FIG. 12-B

3.4.3.2 Para pasar los cables de alimentación de CA a través del costado de la caja de empalmes, use los alicates de corte para romper los orificios ciegos de entrada de cables en el costado de la caja de empalmes, luego inserte los cables en la caja de empalmes y páselos. Pele de 6 a 8 mm del revestimiento del cable para el cableado (vea la FIG. 13).

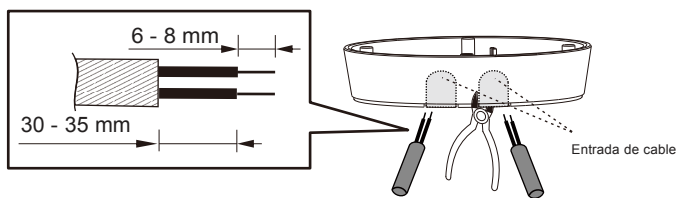


FIG. 13

3.4.3.3 Elija los orificios ciegos adecuados para fijar la caja de empalmes en la superficie del tablero del techo con tornillos para madera de 2 piezas unidos con arandela de goma (consulte la FIG. 14).

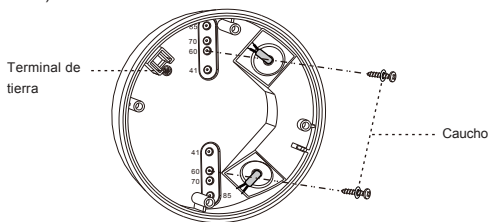


FIG. 14

3.4.3.4 Inserte 4 tornillos que no se caigan en los orificios para tornillos correspondientes en la placa de fijación del detector, y esos 4 tornillos no se caerán para facilitar las instalaciones posteriores (consulte la FIG. 15).

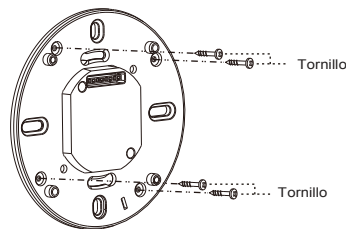


FIG. 15

3.4.3.5 Consulte los diagramas de cableado para la conexión correcta del cableado (consulte la FIG. 5). Hay un orificio cuadrado en la placa de fijación. Cuando coloque la placa de fijación en la caja de conexiones, coloque el relleno en la protuberancia de la caja de conexiones (vea la FIG. 16), luego fije la cabeza del detector en la caja de alimentación siguiendo la FIG. 8, y móntelos con los 4 tornillos que no se caen adjuntos.

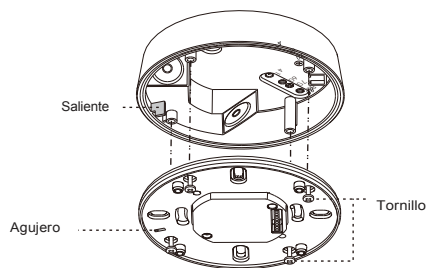


FIG. 16

3.4.3.6 Cubra el marco decorativo del detector y restablezca la fuente de alimentación.

4 FUNCIONAMIENTO Y FUNCIÓN

4.1 Uso del protector de lente

4.1.1 El detector incluye protectores de lente de 3 piezas para permitir la eliminación de la cobertura en áreas no deseadas. Cada protector de lente tiene 3 capas, cada capa incluye 4 unidades pequeñas y cada unidad pequeña puede cubrir un área de detección de 30°.

Por ejemplo, para instalar el detector a una altura de 2,5m, el rango de detección puede alcanzar hasta 1 m de diámetro si se han utilizado los protectores de lentes completos, y hasta 6 m de diámetro si se ha cortado la capa C, así como hasta 12 m de diámetro si también se ha cortado la capa B, el rango de detección puede alcanzar hasta 30 m de diámetro cuando no se utiliza un protector de lente.

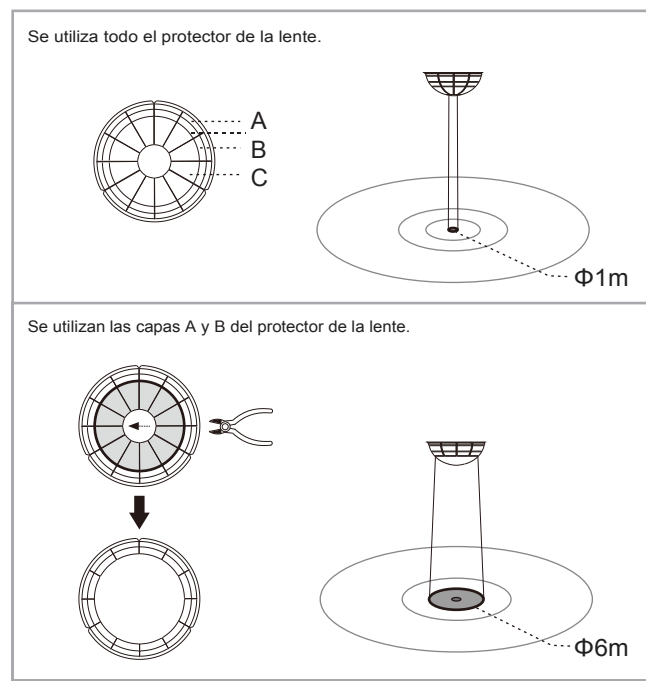


FIG. 17-A

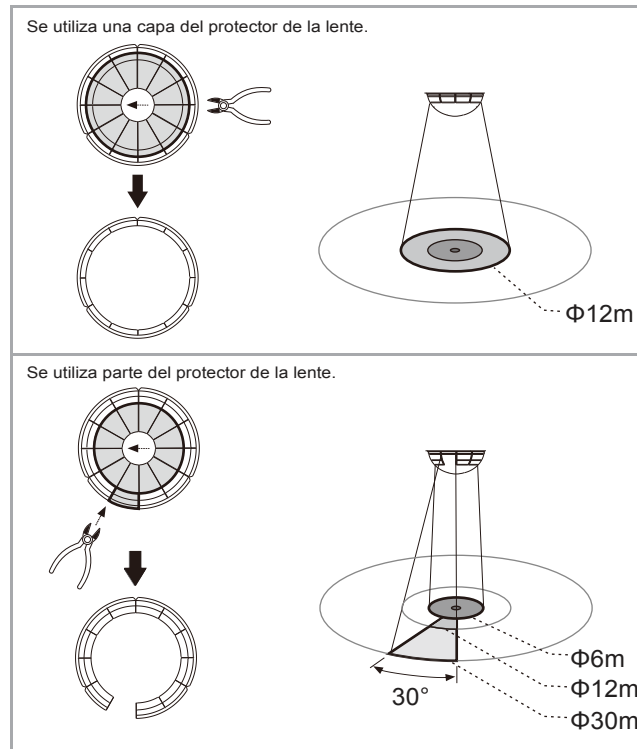


FIG. 17-B

Es necesario cortar la parte sombreada del protector de la lente en las FIG. 17-A y FIG. 17-B.

4.1.2 Fijación del protector de la lente: hay un gancho circular en la parte posterior del marco decorativo y el protector de la lente está diseñado con una ranura circular. El protector de la lente se puede instalar uniendo la ranura del protector de la lente con su gancho correspondiente en el marco decorativo (ver FIG. 18-A y FIG. 18-B).

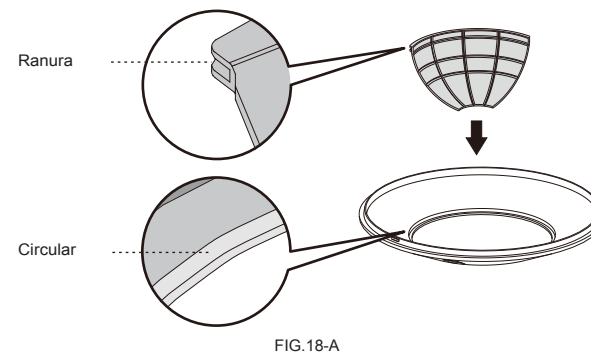


FIG. 18-A

FIG. 18-B

4.2 Prueba de paseo

El propósito de realizar la prueba de caminata es verificar y ajustar la cobertura de detección.

NOTA

Se tarda aprox. 60 segundos para que el detector se caliente después de que se suministre energía, luego entra en funcionamiento normal para realizar una prueba de caminata.

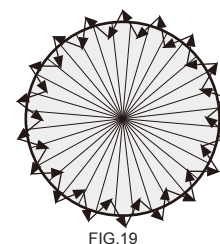


FIG. 19

Procedimiento de prueba

- 4.2.1 El probador debe estar dentro de la cobertura de detección.
- 4.2.2 Encender.
- 4.2.3 KDP-DALI-03-S tarda aprox. 60 segundos para calentarse con carga y LED encendido, luego se apaga después del tiempo de calentamiento.
- 4.2.4 Camine desde el exterior hacia el patrón de detección hasta que el LED se encienda durante aprox. 1,5 segundos y luego apagado, el siguiente disparo debe ser un intervalo de 7,5 segundos (consulte la FIG. 19).
- 4.2.5 Ajuste del protector de la lente para el rango de detección deseado.
- 4.2.6 Repita los pasos 4.2.4 y 4.2.5 hasta que cumpla con las demandas del usuario.

5 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Cuando KDP-DALI-03-S funciona de manera anormal, verifique los supuestos problemas y las soluciones sugeridas en la siguiente tabla que, con suerte, resolverán su problema.

Problema	Causa posible	Solución sugerida
LED hace no girar sobre	1. La alimentación no se enciende. 2. Exceder el rango de detección.	1. Encienda la alimentación. 2. Camine en el rango de detección efectivo de 30 m de diámetro.
Detector hipocresía agrandar detección rango cuando es conectado para dominar detector	1. El detector maestro y el detector esclavo están conectados incorrectamente. 2. El detector maestro tiene la configuración incorrecta cuando se conecta la carga de conexión no se puede cambiar	1. Conecte los cables consultando los diagramas de cableado. 2. Ajuste la configuración de Time & Lux para encender la carga conectada dependiendo de la activación del detector en tal condición.
Molestia motivado	Hay fuentes de calor, objetos altamente reflectantes o cualquier objeto que pueda balancearse con el viento dentro de la cobertura de detección.	Evite apuntar el detector hacia fuentes de calor, como aires acondicionados, ventiladores eléctricos, calefactores o superficies altamente reflectantes. Asegúrese de que no haya objetos que se balanceen dentro de la cobertura de detección.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE 3 años/años/years/années

E- T.E.I. garantiza este aparato por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.
P- T.E.I garantiza este aparelho contra defeitos de fábrica ate 3 anos.
F- T.E.I garantit cet appareil pour le durée de 3 années contre tout défaut de fabrication.
GB- T.E.I guarantees this device during 3 years against any manufacturing defect

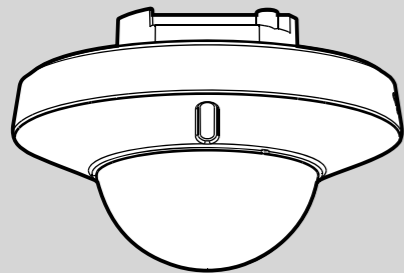


TEMPERENERGYINTERNATIONAL,SL
Polígono industrial, Nave 18
E-33199 Granda-Siero (Asturias) España
Teléfono: +34 985 793 204
Fax: +34 985 986 341
Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo



MOTION DETECTOR SLAVE VERSION KDP-DALI-03-S



INSTRUCTION MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	230V~±10% 50 / 60Hz
Detection Range	360° circular, up to Φ30m at height of 2.5m
Operating Temperature	0°C to +45°C (Indoor usage) -20°C to +45°C (Outdoor usage)
Environmental Protection	Class II IP40



Installation and assembly of electrical equipment must be carried out by qualified electricians. Contact a qualified electrician in the event of fault or break down.

CAUTION!

- The sensor works with warm up function to switch on the connected load 60 sec after power is supplied, it will turn off the load after 60sec, and turn on again if the sensor is triggered after warm-up.

1 PACKAGE CONTENTS

● KDP-DALI-03-S

Pattern				
Item	Detector	Screw Φ3 x 16mm	Lens shield	Manual
Quantity	1	2	3	1

● Accessories for optional purchase

Pattern			
Item	Junction box	Non-dropping screw Φ3 x 15mm	Wood screw Φ4 x 25.4mm
Quantity	1	4	2

Pattern	
Item	Power box cap
Quantity	1

2 PRODUCT DESCRIPTION

KDP-DALI-03-S is a slave detector which can be used to detect and transfer detecting signal to master detector of KDP-DALI-03 for expanding detection range.

2.1 Features

- Wide detection coverage can reach 30m diameter.
- Available in various mounting methods, e.g. surface mount and flush mount both applicable, and can be fitted into the European standard junction box.
- To enlarge the detection range by connecting the slave detector to master detector, max. 10pcs slave detectors can be connected.
- A built-in red LED for indication of detecting movement.
- The accessories can be optionally purchased according to actual mounting requirement.

2.2 Dimension

- **KDP-DALI-03-S:** Φ110 x 70mm (See FIG.1-A)

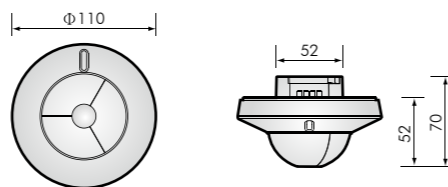


FIG.1-A

- **Detector with power box cap (Optional purchase)** (See FIG.1-B)

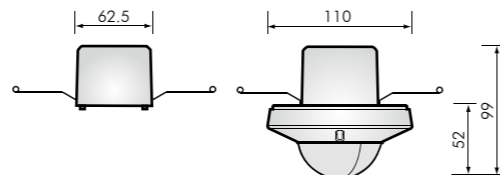


FIG.1-B

- **Detector with junction box (Optional purchase)** (See FIG.1-C)

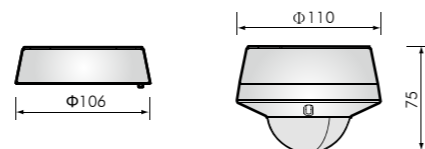


FIG.1-C

3 INSTALLATION AND WIRING



Please disconnect power completely and read the entire instruction manual carefully before installation.

3.1 Select a proper location

3.1.1 KDP-DALI-03-S can be installed at the height of 2 - 3m, it's recommended to install it at the height of 2.5m to gain the optimal detection pattern, the detection range can reach up to the diameter of 30m and 360° detection angle (See FIG.2).

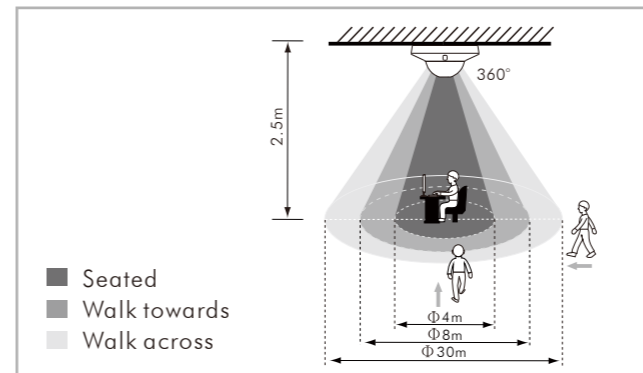


FIG.2

3.1.2 Pay attention to the walking direction in the test proceeding. It is more sensitive to movement across the detector and less sensitive to movement directly toward to detector which will reduce the detection coverage (See FIG.3).

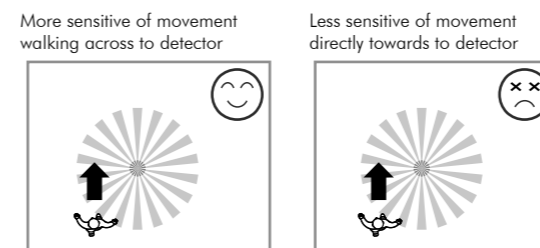


FIG.3

3.1.3 Helpful tips for installation

Since the detector is in response to temperature change, please avoid the following conditions (See FIG.4):

- Avoid aiming the detector toward the objects which may be swayed in the wind, such as curtain, tall plants, miniature garden, etc.
- Avoid aiming the detector toward the objects whose surfaces are highly reflective, such as mirror, monitor, etc.
- Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning, vents as dryers, lights, etc.

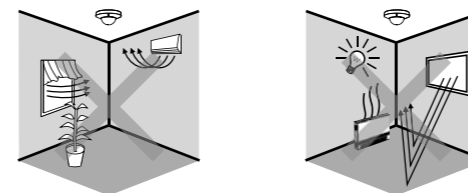


FIG.4

3.2 Function

KDP-DALI-03-S is a slave detector which can be used to detect and transfer detecting signal to master detector of KDP-DALI-03 for expanding detection range. When KDP-DALI-03 detects the movement each time, the "S" terminal of the slave detector outputs 230VAC / 1sec of triggered pulse signals and the red LED turns on for 1.5sec as indicator, the interval of 7.5sec is needed for the next trigger. Max. 10pcs KDP-DALI-03-S can be connected to the master detector. The connecting load of master detector acts only according to settings of master detector.

3.3 Wiring

Master / Slave operation: Max. 10pcs KDP-DALI-03-S can be connected to R/S terminal of the master detector (See FIG.5). The maximum cable length between the first detector and the last detector must not exceed 100m, and each two detectors should be at least 1m.

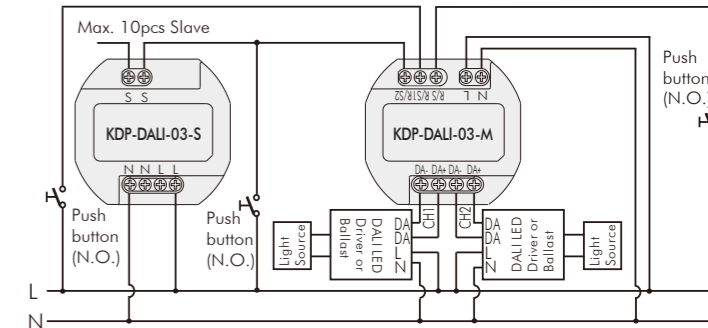


FIG.5

3.4 Installation procedure

3.4.1 Flush mount with European standard junction box

3.4.1.1 Take off decorative frame of KDP-DALI-03-S, then take the detector head apart from power box by unscrew its 4pcs non-dropping screws (See FIG.6).

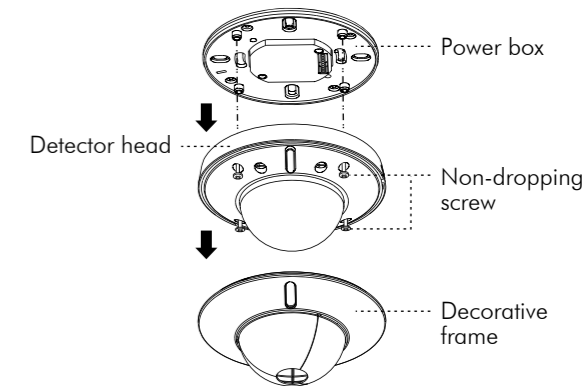


FIG.6

3.4.1.2 Pull out AC power cables from European standard junction box (See FIG.7), then strip off 6 - 8mm of cable sheathing for wiring (See FIG.5).

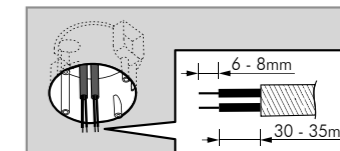


FIG.7

3.4.1.3 Fix the power box into European standard junction box with 2pcs screws (See FIG.8).

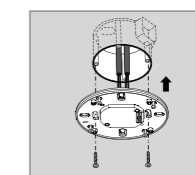


FIG.8

3.4.1.4 Fix the detector head on power box by inserting its four non-dropping screws into the corresponding screw holes, then cover up the decorative frame (See FIG.6).

3.4.1.5 Restore the power supply.

3.4.2 Flush mount with power box cap (Optional purchase)

3.4.2.1 To install detector, please drill a hole with diameter of 65mm on ceiling board and keep the power cable outside. Please strip off 6 - 8mm of cable sheathing for wiring (See FIG.9).

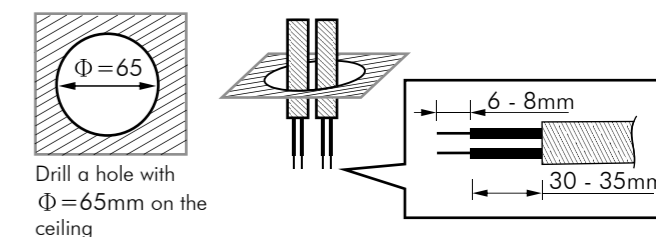


FIG.9

3.4.2.2 Use screwdriver to break the rubber gasket on box cap, then feed cables through it (See FIG.10).

3.4.2.3 Please refer to illustration of FIG.5 for correct wiring and then screw the tightly.

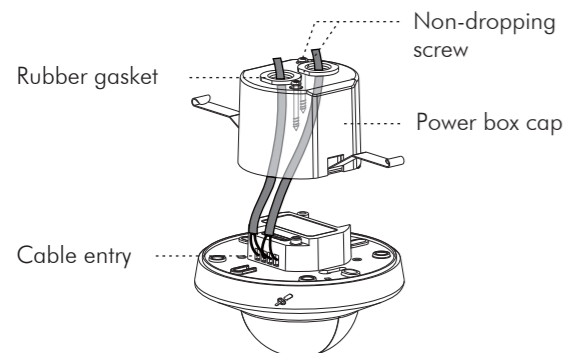


FIG.10

3.4.2.4 Close up detector's two spring clips and insert detector into the drilled hole on ceiling (See FIG.11).

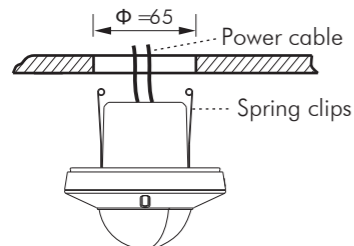


FIG.11

3.4.2.5 Restore the power supply.

3.4.3 Surface mount with junction box (Optional purchase)

3.4.3.1 There are 4 pairs of knockouts with various distances from 41mm to 85mm on the junction box can be selected for different mounting applications (See FIG.12-A). Select two same figures on both ends for the corresponding distance for fixing (See FIG.12-B).

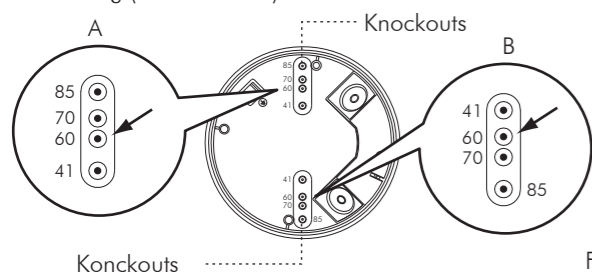


FIG.12-A

A	B	The distance between A and B
41	41	41mm
60	60	60mm
70	70	70mm
85	85	85mm

FIG.12-B

3.4.3.2 To feed AC power cables through the side of junction box, please use the cutting pliers to break the cable entry knockouts on the side of junction box, then insert cables into junction box and feed through it. Strip off 6 - 8mm of cable sheathing for wiring (See FIG.13).

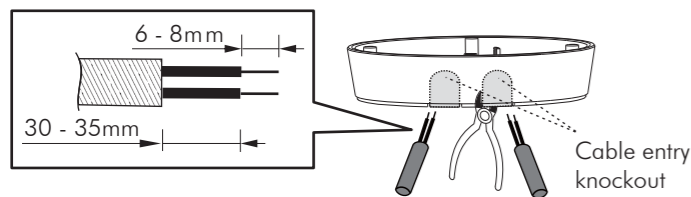


FIG.13

3.4.3.3 Choose proper knockouts to fix the junction box on the surface of ceiling board with 2pcs wood screws attached with rubber washer (See FIG.14).

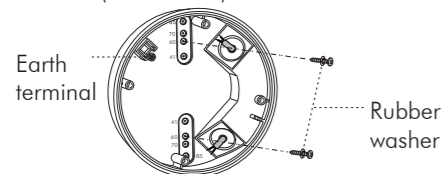


FIG.14

3.4.3.4 Insert 4pcs non-dropping screws to the corresponding screw holes on detector's fixing plate, and those 4pcs screws will not drop off to provide convenience to the subsequent installations (See FIG.15).

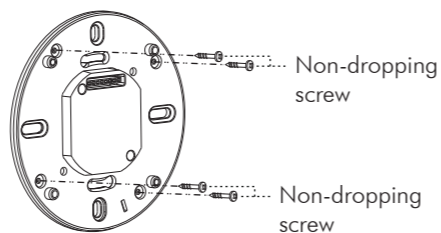


FIG.15

3.4.3.5 Refer to wiring diagrams for correct wiring connection (See FIG.5). There is a square hole in the fixing plate, when you put the fixing plate into the junction box, please fit the fillister to the junction box's protrusion (See FIG.16), then fix the detector head on the power box following FIG.8 and assemble them with the attached 4pcs non-dropping screws.

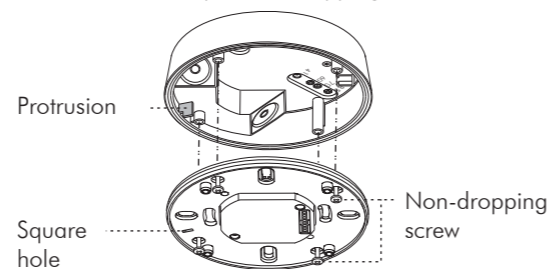


FIG.16

3.4.3.6 Cover up the detector's decorative frame and restore the power supply.

4 OPERATION AND FUNCTION

4.1 Usage of lens shield

4.1.1 The detector has supplied 3pcs lens shields to allow elimination of coverage in unwanted areas. Each lens shield has 3 layers, each layer includes 4 small units and each small unit can cover 30° detection area. For example, to install the detector at the height of 2.5m, the detection range can reach up to 1m diameter if the complete lens shields has been used, and up to 6m diameter if layer C has been cut, as well, up to 12m diameter if layer B also has been cut, the detection range can reach up to 30m diameter when no lens shield is used.

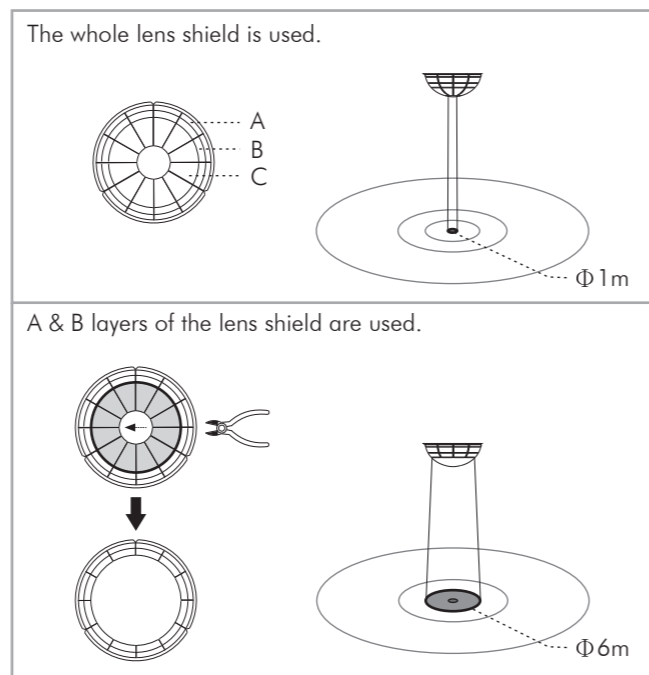


FIG.17-A

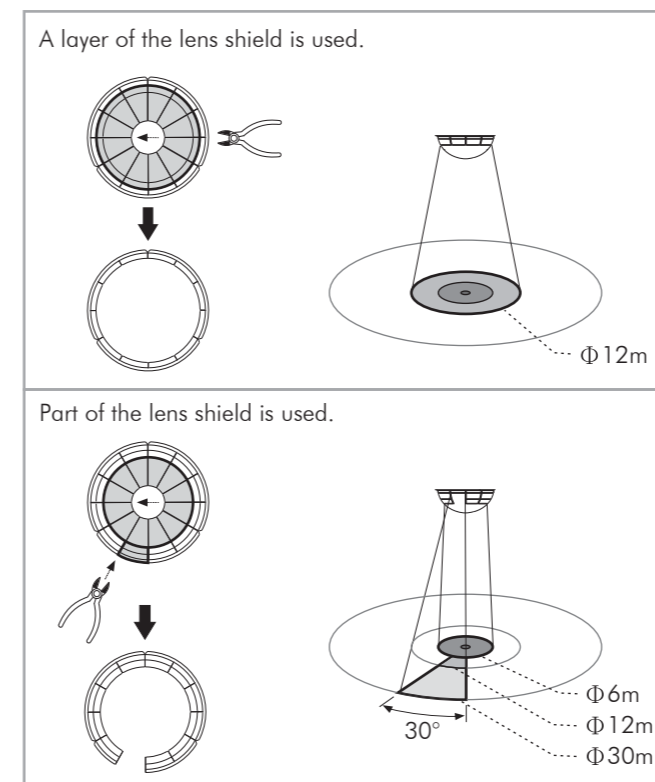


FIG.17-B

● The shadow part of the lens shield in the FIG.17-A & FIG.17-B is needed to be cut off.

4.1.2 Fixing lens shield: There is circular hook on the back of the decorative frame and the lens shield is designed with a circular groove. The lens shield can be fitted by joining the groove of lens shield with its corresponding hook on the decorative frame (See FIG.18-A & FIG.18-B).

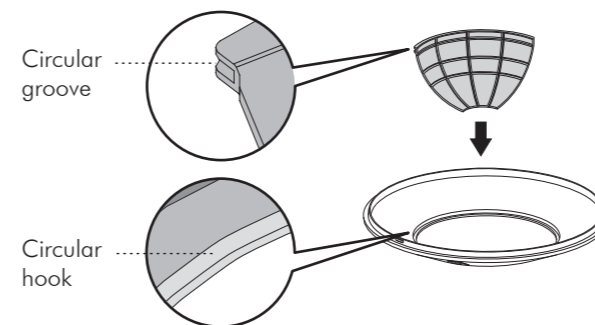


FIG.18-A

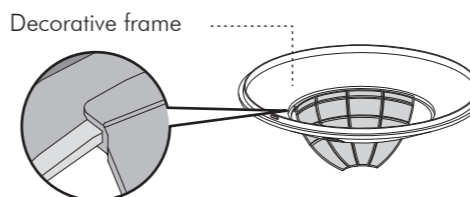


FIG.18-B

4.2 Walk test

The purpose of conducting walk test is to check and adjust the detection coverage.

NOTE

It takes approx. 60sec for detector to warm up after power is supplied, then enters into normal operation to carry out a walk test.

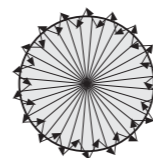


FIG.19

Test procedure

- 4.2.1 Tester must be within the detection coverage.
- 4.2.2 Switch power on.
- 4.2.3 KDP-DALI-03-S takes approx. 60sec to warm up with load and LED on, then turns off after warming up time.
- 4.2.4 Walk from outside across to the detection pattern until LED turns on for approx. 1.5sec then off, the next trigger should be 7.5sec interval (See FIG.19).
- 4.2.5 Adjusting lens shield for desired detection range.
- 4.2.6 Repeat step 4.2.4 and 4.2.5 until it meets user's demands.

5 TROUBLE SHOOTING

When KDP-DALI-03-S works abnormally, please check assumptive problems and suggested solutions in following table that will hopefully solve your problem.

Problem	Possible cause	Suggested solution
LED does not turn on	1. Power does not turn on. 2. Exceeding the detection range.	1. Switch on the power. 2. Walk in the effective detection range of 30m diameter.
Detector can't enlarge detection range when it's connected to master detector	1. Master detector and slave detector are connect incorrectly. 2. Master detector has the incorrect settings, so that the connecting load can't be switched on.	1. Connect cables referring to the wiring diagrams. 2. Adjust the settings of Time & Lux for switching on the connected load depending on detector's triggering in such condition.
Nuisance triggered	There are heat sources, highly reflective objects or any objects which may be swayed in the wind within the detection coverage.	Avoid aiming the detector towards any heat sources, such as air conditionings, electric fans, heaters or any highly reflective surfaces. Make sure there are no swaying objects within the detection coverage.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE
3 años/anos/years/années

E- T.E.I. garantiza este aparato por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.
P- T.E.I. garantia este aparelho contra defeitos de fábrica ate 3 anos.
F- T.E.I. garantit cet appareil pour le durée de 3 années contre tout défaut de fabrication.
GB- T.E.I. guarantees this device during 3 years against any manufacturing defect



TEMPERENERGYINTERNATIONAL.SL
Poligonoindustrial.Nave18
E-33199Granda-Siero(Asturias)España
Teléfono: +34 985 793 204
Fax: +34 985 986 341
Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo

